

ORGANIZA Y PATROCINA



Ayuntamiento de Toledo



COLABORA



# CORPVS

DE

# MVSICA ANTIGVA

Toledo 30, 31 de mayo y 1 de junio

PATIO DEL HOSPITAL DE TAVERA, 21,30 H.



LVNES 30 de MAYO  
I FAGIOLINI

en

L'AMFIPARNASO

MARTES 31 de MAYO  
FORMA ANTIQVA

en

BIZARRE!!

MIÉRCOLES 1 DE JUNIO  
ALIA MVSICA  
en  
BESTIARIO DE CRISTO

LVNES 30 de MAYO  
I FAGIOLINI



Programación y Dirección  
D. Carlos Martínez Gil

Dirige Robert Hollingworth  
en

## L'AMFIPARNASO

Una comedia musical de 1597  
de Orazio Vecchi

Carys Lane, Anna Crookes - sopranos  
Richard Wyn Roberts - contratenor  
Nicholas Mulroy, Daniel Auchincloss - tenores  
Matthew Brook - barítono  
Giles Underwood - bajo-barítono  
Catherine Pierron - clave  
Eligio Quinteiro - laúd

El plato fuerte de esta noche es el clásico de la música teatral italiana del Renacimiento, *L'Amfiparnaso* (1597), compuesto por el compositor de Módena Orazio Vecchi. La 'commedia harmonica' o comedia de madrigales (nombre dado modernamente por Alfred Einstein) fue un curioso género que floreció a finales del siglo XVI. Adoptó muy variadas formas, pero la más genuina albergaba una serie de breves tramas basadas en los personajes de la commedia dell'arte. El problema con algunas de estas colecciones es que la música no siempre está a la altura de la comedia. Pero el título de la obra de Vecchi muestra cómo el autor quiso remediar este asunto: los dos picos gemelos del Monte Parnassus son la música de calidad y la poesía cómica, en igual medida, una fórmula congruente que fue copiada felizmente después por la ópera. Esto explica por qué *L'Amfiparnaso*, de entre todas las obras de su género, es la que más ha resistido el paso del tiempo. La trama de *L'Amfiparnaso* está apenas ligeramente esbozada: el viejo Pantalone (enamorado de la cortesana Hortensia), ofrece en matrimonio a su hija al Doctor Graciano. Una pareja de enamorados aparece como excusa para un exquisito madrigal). Conocemos después a la bella Isabella, acosada por el indeseable Capitán español. Lucio (el amor verdadero de Isabella), creyendo ser traicionado, decide suicidarse. Isabella se sume en la desesperación al oír la noticia de esta muerte, pero Lucio reaparece y sus amigos le ofrecen un despliegue de atractivos regalos. Justo antes del final, Graciano vuelve de nuevo y arruina un famoso madrigal de Cipriano da Rore, cambiando por completo el significado con palabras ligeramente equivocadas.

La música de Vecchi, especialmente en las escenas de amor, es tan buena como la mejor de sus contemporáneos y tal sofisticación no estaba dirigida para las plazas de las ciudades o las ferias callejeras, donde la commedia dell'arte realmente se desarrolló, sino para el placer íntimo del entendido, quien conocía a los personajes y quería disfrutar de sus gracias sin necesidad de mezclarse con las clases bajas de la calle. Pero, aunque muchas comedias de madrigales fueron pensadas para la escena, Vecchi, en realidad, advierte en su prólogo que esta comedia es para oír más que para ver.

Hay varios problemas para representar esta obra en la actualidad. El principal está en que no se puede tener a los personajes en el escenario cantando su texto porque éste está interpretado por varias voces a la vez. La solución la aportó un compositor contemporáneo de Vecchi, Adriano Banchieri, quien para obras similares propuso ocultar a los cantantes y usar actores con máscaras que mímbaran la acción delante de un sencillo paisaje veneciano. Esta es la opción que hemos elegido.

Como aperitivo para *L'Amfiparnaso* ofrecemos una selección de música profana polifónica de un ilustre contemporáneo de Vecchi, Monteverdi, quien -suponemos- no necesita apenas presentación. Aportó a este género más pasión, originalidad y creatividad que ninguno de sus coetáneos, hasta el punto de que realmente acabó por agotarlo. Pero sobre todo, es el impacto emocional de estas miniaturas las que hablan de manera tan profunda, a la vez que el oído confirma una sonoridad vocal que añade una apariencia perfecta.

© Robert Hollingworth, March 2005  
Traducción de Carlos Martínez Gil

Para más información pueden visitar :[www.ifagiolini.com](http://www.ifagiolini.com)

I Fagiolini es uno de los grupos más singulares del mundo vocal/coral. Especializado inicialmente en el repertorio Renacentista Clásico, pasó a explorar a continuación otros repertorios más desconocidos de la música antigua. I Fagiolini ha desarrollado un estilo propio que es a la vez congruente con las representaciones de la época y significativo para el público de nuestros días. Su peculiar aproximación a la música del Renacimiento y sus interpretaciones virtuosas de la música del siglo XX han conquistado a públicos muy diversos desde los BBC Proms hasta Soweto.

El nombre de I Fagiolini ha sido escrito y pronunciado incorrectamente a lo largo de todo el mundo. I Fagiolini se dio a conocer tras su triunfo en el Early Music Network's Young Artists' Competition, habiéndose ganado desde entonces fama como uno de los grupos vocales Europeos más innovadores. Sus entretenidas a la vez que meditadas interpretaciones, introducidas por Robert Hollingworth, han entusiasmado por igual a entendidos y a públicos no tan expertos.

Además de trabajar frecuentemente en Europa del este, I Fagiolini ha aparecido en concierto, como embajadores del British Council, en países como Hong Kong, China, Israel, USA, Ucrania, Marruecos y Egipto. En Abril de 1997 I Fagiolini colaboró durante dos semanas con la Coral SDASA de Soweto en la elaboración de un álbum basado en la improvisación, Simunye. Este álbum apareció en el sello Erato, más concretamente en Detour su filial dedicada a la fusión. Desde entonces el proyecto ha aparecido en gira en Europa, Bermudas y África del Sur.

En las últimas temporadas I Fagiolini ha colaborado con muchas otras formaciones entre las que se encuentran: interpretaciones de las Visperas de 1610 de Monteverdi con "His Majesty's Sagbutts and Cornetts", grabaciones de Byrd con los grupos Fretwork y Concordia, Purcell con Florilegium, operas de Schubert con la London Philharmonic Youth Orchestra y producciones de *Acis y Galatea* de Handel y *The Indian Queen* de Purcell con Brook Street Band.

En 1999 I Fagiolini dio vida a un nuevo proyecto dirigido por Peter Wilson, productor del West End/Broadway. 'The Theatre of Music' presenta al público contemporáneo música Renacentista de un modo innovador, incluyendo representaciones de comedias madrigalescas venecianas con máscaras de la commedia dell'arte y mini dramas de Janquin (*La Chasse*) y *Da Flecha* (*La Bomba, El Fuego*).

I Fagiolini ha publicado 12 discos, seis de ellos con el sello Chandos. Entre los más recientes se encuentran "Music Divine" de Thomas Tomkins y "The Madrigal in Venice: Politics, Dialogues and Pastorales" de Andrea Gabrielli que fue nominado a un Gramophone Award. Su próximo lanzamiento será un DVD de la comedia de máscaras "*L'Amfiparnaso*" de Vecchi con Simon Callow. I Fagiolini realizó su presentación en los BBC Proms en Agosto del 2000. Robert Hollingworth es además presentador y guionista de BBC Radio 3. I Fagiolini realiza una importante labor pedagógica que abarca a todas las edades, desde Masterclasses con adultos en la Dartington International Summer School hasta talleres para los más pequeños subencionados por la National Foundation of Youth Music.

# MARTES 31 DE MAYO

# FORMA ANTIQVA



en

## BIZARRE!!

Música Instrumental Italiana del s. XVII

Obras de Falconiero, Selma y Salaverde, Frescobaldi,  
Castello, Merula, Caldara, Scarani y Uccellini

Esther Buendía y Chus Castro - violines barrocos

Urko Larrañaga - violoncello barroco

Pablo Zapico - guitarra barroca

Daniel Zapico - tiorba

Aarón Zapico - clave

Las obras del programa que hoy vamos a escuchar van a permitir fijarnos en una de las épocas más fascinantes de la historia de la música: la primera mitad del siglo XVII, cuando en toda Europa, pero particularmente en Italia, los músicos están componiendo de una forma totalmente nueva y revolucionaria.

La música, igual que otras materias, había estado maniatada por unas leyes y unos principios que muchos consideraban divinos e inamovibles. Para ellos la música no era sino el reflejo humano de la armonía universal, por lo cual se debía someter a las mismas leyes matemáticas que se suponía que gobernaban el movimiento del firmamento, emanadas directamente de Dios. Toda la música que no se ciñera a dichas leyes, merecía la más radical condena.

Ya a finales del siglo XVI algunos músicos comienzan a sublevarse contra este estado de cosas. Curiosamente uno de los primeros en hacerlo había sido Vincenzo Galilei, padre del genial astrónomo, laudista de profesión y acurado escritor que arremetió contra su maestro, Gioseffo Zarlino, uno de los más destacados defensores del sistema antiguo.

En la generación siguiente, la que ahora nos ocupa, esta forma de pensar se extiende paulatinamente, y pronto se hace totalmente imparable. Los músicos, liberados de todas las ataduras intelectuales que les habían obligado a componer siguiendo unas pautas muy rígidas, se lanzan desenfrenadamente a la experimentación. Se trata ante todo de expresar sentimientos, y para ello vale todo. Se rompen reglas que se creían inamovibles. Se inventan otras, a veces para poder darse el gusto de saltar sobre ellas. La música instrumental nunca se había desarrollado con tal independencia, con tal afán de novedad, con tal sentido del juego, con tal placer al descubrir nuevos sonidos y posibilidades.

Su música era un objetivo en si mismo, una forma abierta y plural de relacionarse con el sonido, que evolucionó de una forma, pero podría haber evolucionado de otras muchas. Por eso resulta penoso que tantas historias de la música se fijen en esta época única y exclusivamente como un paso más o menos importante para conseguir el estilo maduro del llamado "Barroco pleno".

Javier Guijarro

FORMA ANTIQVA es un ensemble de música barroca integrado por jóvenes intérpretes procedentes de prestigiosos conservatorios, como la Escola Superior de Musica de Catalunya, o el Real Conservatorio de La Haya, contando con una gran experiencia concertística en diversos conjuntos de música antigua y orquestas barrocas.

Trabajan la interpretación histórica con algunos de los profesores más reconocidos internacionalmente, como Emilio Moreno, Jacques Ogg, Xavier Díaz Latorre o Wilbert Hazelzet.

Han ofrecido conciertos, actuando en la VI Semana de Música Antigua de Gijón, Los Martes Musicales de la Fundación Caja Vital de Vitoria o la XI Muestra de Música Antigua Castillo de Aracena, entre otros, logrando siempre el reconocimiento unánime de público y crítica.

En abril de 2005 han sido seleccionados para tocar en los conciertos "fringe", una plataforma para jóvenes intérpretes dependiente del Festival de Música Antigua de Barcelona, y su agenda de conciertos se está viendo incrementada en los próximos meses de manera considerable, por lo que podemos deducir que Forma Antiqua es uno de los grupos más prometedores entre las nuevas generaciones de intérpretes que se dedican a este tipo de repertorio.

Para más información pueden visitar :[www.formaantiqva.com](http://www.formaantiqva.com)

# MIÉRCOLES 1 de JUNIO ALIA MUSICA



Dirige: Miguel Sánchez  
en

## BESTIARIO DE CRISTO

Piezas de Códices Hispanos del s. XIII  
donde animales fantásticos simbolizan a Cristo

Carolina del Solar, canto  
Albina Cuadrado, canto  
Helia Martínez, canto  
Miguel Bernal, canto  
Carlos Ghiringhelli, canto  
Jose Antonio Carril, canto  
Miguel Sánchez, canto, laúd  
Carlos García, canto, vihuela de arco, organetto

El neoplatonismo alejandrino propugnó la interpretación alegórica de la naturaleza como corolario del principio platónico que defiende que la realidad sensible no es sino reflejo del mundo suprasensible. El Cristianismo, imbuido de esta filosofía en sus comienzos, consideró la necesidad del conocimiento del mundo natural como medio para acceder al conocimiento de Dios. Y el animal, siempre tan ligado al hombre a lo largo de la historia (como alimento, medicina, compañía...) habría de servirle de vehículo ideal de expresión para sus necesidades doctrinales en los primeros siglos de su desarrollo. De esta manera, apoyándose en determinadas características biológicas y la mayoría de las veces en el legado de la tradición greco-romana, el Cristianismo convertirá a muchos animales en símbolos morales.

Con esta orientación, a diferencia de un simple tratado zoológico, se realiza el primer bestiario que nos ha llegado, el Fisiólogo, obra surgida entre los siglos II al IV en el Próximo Oriente que tendría una enorme difusión, sobre todo a partir de la etapa de expansión que la nueva religión conocería con la paz de Constantino a comienzos del siglo IV. Aunque en su transmisión el texto experimentó una gran diversificación, se puede afirmar que todos los bestiarios medievales europeos son deudores de esta interesante y misteriosa obra.

Para el hombre medieval, dotado del sentido del símbolo, no existe frontera entre el mundo sensible y el inteligible. Además de los bestiarios propiamente dichos, el arte figurativo y el musical se nutrirán también de los animales transformados en símbolos morales, alegorías y emblemas religiosos. En el concierto se incluyen piezas de carácter religioso, todas del siglo XIII, que se conservan en las dos fuentes hispánicas más importantes con música del Ars Antiqua: el código musical del Monasterio de Santa María La Real de las Huelgas (Burgos) y el mss. 20486 de la Biblioteca Nacional de Madrid, así como un sirventés religioso de Teobaldo I de Navarra (1201-1253) que se conserva en un manuscrito de la Biblioteca Nacional de París. Todas ellas reúnen una serie de animales que por el referente de su simbología constituyen una especie de "Bestiario de Cristo". Águilas, bueyes, dragones, gusanos, corderos, leones, moscas, palomas, pelícanos, serpientes, toros, tortolas, víboras. Un sugerente recorrido por la música de la Edad Media hispana y su vinculación con el bestiario.

Miguel Sánchez



Para más información pueden visitar :[www.aliamusica.com](http://www.aliamusica.com)

ALIA MVSICA se creó en 1985 para interpretar música de la Edad Media y para el estudio e interpretación de la música judeoespañola, basándose en sus propios análisis y en las aportaciones de la musicología más reciente sobre estos repertorios.

ALIA MVSICA ha ofrecido conciertos en los más importantes Ciclos y Festivales en España, Francia, Bélgica, Italia, Holanda, Bulgaria, Polonia, Irlanda, Suiza, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Turquía y Estados Unidos de América, participando, entre otros, en el Festival Internacional de Varna (Bulgaria), Festival de Música Antigua de Wroclaw (Polonia), Quincena Musical Donostiarra, Festival Internacional de Musique Sacrée de Montpellier, Les Concerts Spirituels de Nantes, y ofreciendo conciertos en el Museo del Prado de Madrid, Palacio de la Cultura de Sofía, Elizabethan Theatre de Washington, Museo Sacro de Caracas, Cemal Resit Rey Konsert Salonu de Istanbul, Sala Gótica del Ayuntamiento de Bruselas, Palazzo Spagna de Roma, Vredenburg de Utrecht, Queen Elizabeth Hall de Londres, Kaufman Concert Hall y The Cloisters (Metropolitan Museum) en New York.

ALIA MVSICA ha editado varios CD's, "Andalucía en la música judeoespañola", "Celi Domina", "El canto espiritual judeoespañol", "El canto de Auroros", "Unica Hispaniae", "Puerta de Veluntad", "Bestiario de Cristo", que han merecido el elogio unánime de la crítica y han sido distinguidos con diferentes premios ("CD Compact", "5 Diapasons", "Lira de Oro", "5 Goldberg", "Diapasón de Oro", "CHOC de Le Monde de la Musique", "10/10" de Classics Today, entre otros). El grupo graba en exclusiva para Harmonia Mundi.

Recientemente ALIA MVSICA ha ofrecido conciertos en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Sen s M zikas Festiv ls de Letonia, Ciclo "Los Siglos de Oro", Semana de Música Religiosa de Cuenca, Stedelijke Concertzaal De Bijloke de Gent (Bélgica), Festival "Voix et Route Romane" de Strasbourg, Festival Internacional de Santander, Festival Internacional de Música Sacra de Quito, y Museo del Louvre de Paris.



Toledo, 2005